

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1995 (*)

4 OCTOBRE 1995

PROPOSITION DE LOI

réprimant certaines fraudes relatives au kilométrage des véhicules

(Déposée par MM. Richard Fournaux
et Marceau Mairesse)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Madame Corbisier-Hagon avait déposé à la Chambre des représentants, le 6 septembre 1993, une proposition de loi réprimant certaines fraudes relatives au kilométrage des véhicules (Doc. Chambre n° 1161/1-92/93). Cette proposition de loi n'a pu être discutée avant la dissolution des Chambres.

C'est la raison pour laquelle, en accord avec les associations professionnelles représentatives du secteur, la présente proposition de loi, qui reprend le texte proposé originellement par Madame Corbisier-Hagon en ne le modifiant que sur quelques points, est à nouveau déposée.

D'après les données de l'Institut national des Statistiques, le marché des véhicules d'occasion occupe une place de plus en plus importante en Belgique.

Alors que 537 206 voitures d'occasion avaient été immatriculées en Belgique en 1991 pour 462 125 voitures neuves, ces chiffres étaient respectivement :

— en 1992 : 562 105 voitures d'occasion et 466 195 voitures neuves;

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1995 (*)

4 OKTOBER 1995

WETSVOORSTEL

tot beteugeling van bepaalde vormen van bedrog met de kilometerstand van voertuigen

(Ingediend door de heren Richard Fournaux
en Marceau Mairesse)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Mevrouw Corbisier-Hagon heeft op 6 september 1993 bij de Kamer van volksvertegenwoordigers een wetsvoorstel ingediend tot beteugeling van bepaalde vormen van bedrog met de kilometerstand van voertuigen (Stuk Kamer n° 1161/1-92/93). Dat voorstel kon vóór de recente ontbinding van de Kamers niet meer worden besproken.

Daarom dienen wij met instemming van de beroepsverenigingen die de sector vertegenwoordigen dit voorstel opnieuw in, dat op enkele wijzigingen na de tekst overneemt die oorspronkelijk door mevrouw Corbisier-Hagon werd voorgesteld.

Volgens de gegevens van het Nationaal Instituut voor de Statistiek neemt de markt van de tweedehandsvoertuigen in België gestadig in omvang toe.

In 1991 werden in België 537 206 tweedehandsvoertuigen ingeschreven, tegenover 462 125 nieuwe voertuigen. Die aantallen beliepen respectievelijk :

— in 1992 : 562 105 tweedehandsvoertuigen en 466 195 nieuwe voertuigen;

(*) Première session de la 49^e législature.

(*) Eerste zitting van de 49^e zittingsperiode.

- en 1993 : 577 873 voitures d'occasion et 375 409 voitures neuves;
- en 1994 : 624 798 voitures d'occasion et 387 348 voitures neuves.

On constate ainsi une évolution certaine à la hausse en ce qui concerne les véhicules d'occasion tandis qu'une diminution est enregistrée pour les voitures neuves.

Diverses causes expliquent ce phénomène, une diminution du pouvoir d'achat de certaines catégories d'acheteurs étant certainement à prendre en considération. La diminution des ventes de véhicules neufs trouve également son origine dans le fait que beaucoup d'automobilistes circulent plus longtemps avec leur véhicule et, par conséquent, parcouruent un plus grand nombre de kilomètres avec celui-ci, avant d'acheter un autre véhicule.

Il en résulte que certains véhicules n'arrivent sur le marché de l'occasion qu'après avoir parcouru des distances plus importantes que par le passé et que la fraude, que la présente proposition de loi a pour but de combattre, risque de se produire également plus fréquemment qu'auparavant.

Des acheteurs de véhicules d'occasion sont parfois victimes de pratiques peu honnêtes émanant tant de particuliers que de professionnels et ce depuis de nombreuses années, les fraudes consistant à diminuer le kilométrage indiqué au compteur de manière à pouvoir obtenir un prix plus élevé. Cette pratique malhonnête se rencontre fréquemment pour certains véhicules récents avec kilométrage important mais également pour les véhicules les plus âgés mis sur le marché.

Notre proposition vise donc en premier lieu à interdire de telles pratiques dénoncées comme scandaleuses par à peu près tout le monde. Il est évident que, déjà à l'heure actuelle, ces pratiques ne sont pas considérées comme licites.

Au civil, les tribunaux estiment en général que la manipulation du compteur kilométrique par le vendeur d'un véhicule d'occasion donne droit à l'acheteur de ce véhicule à des dommages et intérêts sur base du dol incident (voir l'arrêt de la Cour d'appel de Mons du 18 mars 1986; contra : l'arrêt de la Cour d'appel de Mons du 24 décembre 1985 et la note de Louis Dermine). Au pénal, cette manipulation peut être assimilée à l'escroquerie et punie en vertu de l'article 496 du Code pénal.

Mais notre but est de renforcer les moyens d'action de l'acheteur victime des pratiques susmentionnées. Nous proposons ainsi d'augmenter la responsabilité du vendeur vis-à-vis des informations qu'il fournit à l'acheteur : le vendeur doit, aux termes de la proposition, mentionner sous sa responsabilité le nombre de kilomètres atteint par le véhicule qu'il s'apprête à vendre sur toute facture ou document constatant la vente. En outre, le kilométrage de tout véhicule devra être mentionné sur les factures et documents délivrés lors de travaux d'entretien ou de réparation

- in 1993 : 577 873 tweedehandsvoertuigen en 375 409 nieuwe voertuigen;
- in 1994 : 624 798 tweedehandsvoertuigen en 387 348 nieuwe voertuigen.

Wij stellen dus vast dat het aantal inschrijvingen van tweedehandsvoertuigen duidelijk stijgt, terwijl dat van de nieuwe voertuigen daalt.

Voor die ontwikkeling zijn er verschillende oorzaakken, waaronder in ieder geval de vermindering van de koopkracht van bepaalde categorieën van kopers. De daling van de verkoop van nieuwe voertuigen is tevens toe te schrijven aan het feit dat veel automobilisten langer met hun voertuig blijven rijden en er bijgevolg een groter aantal kilometers mee afleggen vooraleer ze een nieuw voertuig kopen.

Daardoor komen bepaalde voertuigen met een hogere kilometerstand dan vroeger op de markt van de tweedehandsvoertuigen en bestaat het gevaar dat nog vaker dan vroeger bedrog zal worden gepleegd. Dit voorstel wil paal en perk stellen aan dat bedrog.

Kopers van tweedehandsvoertuigen zijn soms het slachtoffer van onfrisse praktijken waaraan zowel beroepsverkopers als particulieren zich reeds jarenlang bezondigen. Het bedrog bestaat erin de kilometerstand op de teller terug te draaien, zodat een hogere prijs kan worden gevraagd. Die oneerlijke praktijk wordt vaak toegepast op recente voertuigen die veel kilometers hebben afgelegd, maar ook op de oudste voertuigen die te koop worden aangeboden.

Ons voorstel is dus in de eerste plaats bedoeld om die door vrijwel iedereen als schadelijk aan de kaak gestelde praktijken wettelijk te verbieden. Overigens is het evident dat dit geknoei nu reeds als ongeoorloofd beschouwd wordt.

De burgerlijke rechter oordeelt doorgaans dat als de verkoper met de kilometerteller van een tweedehandswagen heeft geknoeid, de koper van een dergelijk voertuig op grond van bedrog omtrent bijkomende hoedanigheden recht heeft op schadeloosstelling (zie het arrest van het hof van beroep van Bergen van 18 maart 1986; contra : het arrest van het hof van beroep van Bergen van 24 december 1985 met noot van Louis Dermine). Strafrechtelijk kan dat geknoei gelijkgesteld worden met oplichting en krachtens artikel 496 van het Strafwetboek worden bestraft.

Het is echter onze bedoeling nog een stap verder te gaan door de koper die het slachtoffer is van dergelijk bedrog, meer verweermiddelen te geven. Wij stellen daarom voor dat de verkoper meer verantwoordelijkheid zou dragen omtrent de inlichtingen die hij de koper verstrekt : conform ons voorstel moet de verkoper onder eigen verantwoordelijkheid op iedere rekening of op ieder bescheid waarin de verkoop wordt vastgesteld, aangeven hoeveel kilometer het voertuig dat hij wil verkopen, heeft afgelegd. Voorts dient de kilometerstand van ieder voertuig te worden ver-

de même que sur les certificats de visite délivrés par les organismes d'inspection automobile.

Avec un tel système, il sera beaucoup plus facile de suivre l'« évolution kilométrique » d'un véhicule puisque le nombre de kilomètres devra être repris pour toutes les opérations visées ci-dessus. Ce système sera en outre accompagné de sanctions tant civiles que pénales qui devraient dissuader les personnes peu scrupuleuses de recourir à l'avenir aux pratiques dénoncées plus haut.

Le système proposé est donc une solution juridique à un problème qui pourrait également être résolu au niveau technique en équipant les véhicules de compteurs que l'on ne peut plus manipuler. Ceci devrait cependant faire l'objet d'une concertation au niveau européen avec l'élaboration d'une directive en la matière.

Avant que cette directive puisse être adoptée et que les mesures d'application puissent être prises par tous les Etats membres, il s'écoulerait encore nécessairement plusieurs années, ce que nous voulons éviter avec notre proposition. Pareille directive ne viserait, en outre, que les véhicules mis en circulation à partir d'une certaine date et ne constituerait donc pas, à l'inverse de notre proposition, une réponse satisfaisante pour le parc automobile existant.

On aurait également pu trouver des solutions via le carnet d'entretien ou le contrôle technique. On aurait ainsi pu imposer la mention du nombre de kilomètres dans le carnet ainsi que l'obligation de transmettre ce dernier à l'acheteur en cas de vente du véhicule.

Ce système ne constituerait cependant pas une garantie lorsque le propriétaire du véhicule procède lui-même à l'entretien, ce qui devient de plus en plus fréquent et est souvent le cas pour les véhicules utilitaires appartenant à des transporteurs ou autres utilisateurs professionnels qui possèdent leur propre atelier d'entretien.

De même, l'obligation de mentionner le nombre de kilomètres sur le certificat de visite délivré lors de la présentation des véhicules aux stations de contrôle technique ne permettrait pas non plus, à elle seule, de donner une solution satisfaisante au problème. Aucune référence antérieure n'existerait en effet pour les voitures, voitures mixtes et minibus, pour lesquels le contrôle périodique n'est obligatoire qu'à partir de la quatrième année après leur première mise en circulation, lorsque ces véhicules ne sont pas revendus avant qu'ils aient atteint cet âge.

La présente proposition reprend cependant les certificats de visite délivrés par les organismes d'inspection automobile — et ceci constitue une modification par rapport au texte de la proposition de loi antérieure (Doc. Chambre n° 1161/1-92/93) — parmi les documents sur lesquels le kilométrage atteint doit être indiqué.

meld op de rekeningen en bescheiden die naar aanleiding van onderhouds- of herstellingswerken worden afgegeven, alsmede op de keuringsbewijzen die door de automobielsinspectie worden afgegeven.

Met een dergelijke regeling kan « het kilometersverloop » van het voertuig veel gemakkelijker worden gevolgd aangezien de kilometerstand voor alle hierbovenbedoelde werken zal moeten worden opgegeven. Overtreding van die regeling zal bovendien zowel burgerrechtelijke als strafrechtelijke sancties meebrengen die weinig scrupuleuze personen er moeten van weerhouden om nog hun toevlucht tot dergelijke praktijken te nemen.

Ons voorstel reikt dus een juridische oplossing aan voor een vraagstuk dat ook op technisch vlak zou kunnen worden geregeld door de voertuigen uit te rusten met kilometertellers waarmee niet meer kan worden geknoeid. Daartoe zou echter op Europees niveau overleg moeten worden gepleegd en een desbetreffende richtlijn worden uitgewerkt.

Er zouden uiteraard nog heel wat jaren overheen gaan voordat die richtlijn kan worden aangenomen en alle Lid-Staten de nodige uitvoeringsmaatregelen hebben getroffen. Dat willen we met ons voorstel voorkomen. Een dergelijke richtlijn zou bovendien alleen gelden voor de voertuigen die vanaf een bepaalde datum in het verkeer werden gebracht en dus, in tegenstelling met ons voorstel, geen afdoende oplossing zijn voor het bestaande autopark.

Men had ook gebruik kunnen maken van de gegevens van het onderhoudsboekje of van die van het keuringsbewijs van de automobielsinspectie. Wij denken hier onder meer aan de verplichte opgaaf van de kilometerstand in het bedoelde boekje, dat in geval van verkoop van het voertuig bovendien aan de koper zou moeten worden overhandigd.

Die regeling biedt echter geen garanties wanneer de eigenaar zelf zijn voertuig onderhoudt, wat steeds vaker voorkomt en dikwijls het geval is bij bedrijfsvoertuigen die eigendom zijn van transportbedrijven of andere professionele gebruikers met een eigen onderhoudswerkplaats.

Daarenboven is de verplichte vermelding van het aantal kilometers op het keuringsbewijs dat wordt afgegeven wanneer het voertuig voor technische controle bij de automobielsinspectie wordt aangeboden, op zich geen afdoende oplossing voor het probleem. Er is immers geen voorafgaand vergelijkingspunt voor personenwagens, voertuigen voor dubbel gebruik en minibusjes, waarvoor pas vanaf het vierde jaar na de eerste ingebruikneming een periodieke controle verplicht is, als die voertuigen niet opnieuw worden verkocht vóór ze vier jaar oud zijn.

Dit voorstel neemt echter wel het keuringsbewijs van de instellingen voor automobielsinspectie op in de lijst van documenten die het aantal afgelegde kilometers moeten vermelden. Dat is een wijziging in vergelijking met de tekst van het oorspronkelijke wetsvoorstel (Stuk Kamer n° 1161/1-92/93).

Cette manière de procéder permettra d'encore mieux contrôler l'évolution kilométrique des véhicules et de dissuader les fraudeurs éventuels, spécialement en ce qui concerne les véhicules utilitaires qui, pour la plupart, sont soumis à un contrôle au moins annuel.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Cet article définit la notion de « véhicules » et de « véhicules usagés ». La première définition est reprise de la réglementation en matière de taxe sur la valeur ajoutée (article 8bis, § 2, 1° du Code TVA introduit par la loi du 28 décembre 1992). La réglementation européenne et le Code belge de la TVA définissent les véhicules terrestres « neufs », comme étant ceux dont la livraison est effectuée dans les six mois suivant leur première mise en service ou qui n'ont pas parcouru plus de 6 000 kilomètres (article 8bis, § 2, 2° du Code TVA tel que modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1994 adaptant en cette matière notre Code TVA à la directive CEE n° 93/4 du 14 février 1994).

Le véhicule d'occasion peut donc être défini *a contrario* de la définition des véhicules neufs comme le véhicule au sens de l'article 8bis, § 2, 1° du Code TVA pour lequel plus de six mois se sont écoulés depuis la première mise en service et qui a parcouru plus de 6 000 kilomètres. Si ces deux conditions ne sont pas réunies, il ne s'agit pas d'un véhicule d'occasion au sens du Code TVA.

Afin de couvrir le cas de véhicules de plus de six mois dont les compteurs seraient, en contravention avec la présente proposition, systématiquement ramenés à moins de 6 000 kilomètres — ce qui suffit en soi à qualifier ces véhicules de véhicules neufs et donc à les exclure de l'obligation imposée à l'article 4, § 1^{er}, de la proposition —, nous préférions utiliser la notion de « véhicules usagés » qui recouvre celle de « véhicules d'occasion » et de véhicules ayant déjà été immatriculés, en Belgique ou à l'étranger. Ces derniers termes font donc rentrer dans le champ d'application de la loi les véhicules précédemment décrits qui, si on s'était limité à reprendre la définition du véhicule d'occasion au sens du Code TVA, auraient été exclus du champ d'application de cette loi.

Die werkwijze maakt het mogelijk het kilometersverloop van de voertuigen nog beter te controleren en eventuele fraudeurs af te schrikken, inzonderheid in het geval van de bedrijfsvoertuigen, die meestal jaarlijks aan een controle worden onderworpen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

Dit artikel definieert de begrippen « voertuigen » en « gebruikte voertuigen ». De eerste definitie is ontleend aan de regelgeving betreffende de belasting over de toegevoegde waarde (artikel 8bis, § 2, 1°, van het BTW-Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992). De Europese regelgeving en het Belgische BTW-Wetboek bepalen dat landvoertuigen als « nieuwe » vervoermiddelen worden aangemerkt wanneer hun levering plaatsvindt binnen de zes maanden na de datum van hun eerste ingebruikneming of wanneer ze niet meer dan 6 000 kilometer hebben afgelegd (artikel 8bis, § 2, 2°, van het BTW-Wetboek zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 december 1994 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, waarbij ons BTW-Wetboek ter zake wordt aangepast aan EU-Richtlijn nr 93/4 van 14 februari 1994).

Het tweedehandsvoertuig kan dus, *a contrario* met de definitie van de nieuwe voertuigen, worden omschreven als het voertuig, in de zin van artikel 8bis, § 2, 1°, van het BTW-Wetboek, wanneer sedert de eerste ingebruikneming van dat voertuig meer dan zes maanden verstrekken zijn en het meer dan 6 000 kilometer heeft afgelegd. Zijn beide voorwaarden niet vervuld, dan gaat het niet om een tweedehandsvoertuig in de zin van het BTW-Wetboek.

Om te voorkomen dat voertuigen die meer dan zes maanden oud zijn en waarvan de kilometerteller, met overtreding van dit voorstel, systematisch naar minder dan 6 000 kilometer wordt teruggedraaid — wat op zichzelf volstaat om die voertuigen als nieuw aan te merken — buiten het toepassingsgebied van artikel 4, § 1, van dit voorstel zouden vallen, geven wij de voorkeur aan het begrip « gebruikte voertuigen » dat tevens slaat op de « tweedehandsvoertuigen » en op de voertuigen die reeds in België of in het buitenland ingeschreven werden. Een en ander maakt het mogelijk de wet ook toe te passen op de reeds eerder beschreven voertuigen die, als men zich er toe had beperkt het tweedehandsvoertuig te definiëren zoals het BTW-Wetboek dat doet, van het toepassingsgebied van die wet zouden zijn uitgesloten.

Art. 3

Cet article est repris de l'article 3 du décret français n° 78-993 du 4 octobre 1978 « pris pour l'application de la loi du 1^{er} août 1905 sur les fraudes et falsifications en matière de produits ou de services en ce qui concerne les véhicules automobiles ». Le texte français prévoit qu'« il est interdit de modifier le kilométrage inscrit au compteur d'un véhicule automobile ou de le ramener au chiffre zéro ». Les termes « ou de le ramener au chiffre zéro » nous paraissent inutiles dès lors qu'il s'agit là aussi d'une modification.

L'article 3 prévoit également la procédure à suivre en cas de changement de compteur, à savoir le report sur le nouveau compteur du kilométrage figurant sur l'ancien. Si cela s'avère techniquement impossible, nous proposons que celui qui procède au remplacement du compteur délivre une attestation reprenant l'ancien kilométrage.

Il va de soi que les sanctions pénales prévues à l'article 6 pourront frapper tant l'installateur du nouveau compteur (non report sur le nouveau compteur du kilométrage figurant sur l'ancien ou non délivrance de l'attestation) que le propriétaire du véhicule (non transmission de l'attestation à l'acheteur).

Art. 4

Le § 1^{er} complète les mentions déjà requises par la réglementation en matière de taxe sur la valeur ajoutée. On aurait pu se contenter d'ajouter à l'article 5, § 1^{er}, 7^e de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 4^e édition) l'obligation de mentionner le nombre de kilomètres, notre proposition devenant dès lors sur ce point sans objet. De même, on aurait pu laisser le Roi régler le problème sur base de l'article 39 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce. Cet article précise que le Roi peut déterminer les mentions qui doivent figurer sur le bon de commande délivré lorsque la livraison du produit ou la fourniture du service est différée et qu'un acompte est payé par le consommateur.

C'est oublier que l'arrêté royal n° 1 a pour objectif d'assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée et qu'il ne concerne que les assujettis. De même, la loi de 1991 n'aurait pu couvrir que l'hypothèse des ventes faites par des vendeurs professionnels à des consommateurs au sens de l'article 1^{er} de la loi.

Il nous paraissait fondamental que les mesures proposées ne discriminent ni les particuliers ni les professionnels, les fraudes mentionnées ci-dessus concernant les deux catégories de personnes. C'est

Art. 3

Dit artikel is overgenomen uit artikel 3 van het decreet van de Franse Republiek nr 78-993 van 4 oktober 1978 « ter uitvoering van de wet van 1 augustus 1905 op de fraude en vervalsingen inzake produkten of diensten in verband met autovoertuigen ». De Franse tekst bepaalde dat « het verboden is de op de teller van een autovoertuig aangegeven kilometerstand te wijzigen of naar het cijfer nul terug te draaien ». De woorden « of naar het cijfer nul terug te draaien » lijken ons overbodig aangezien ook dat een wijziging uitmaakt.

Artikel 3 bepaalt tevens welke procedure moet worden gevolgd wanneer de kilometerteller wordt vervangen. In dat geval moet de kilometerstand van de oude teller worden overgebracht op de nieuwe teller. Als dat technisch onmogelijk is, moet degene die de teller vervangt volgens ons voorstel een attest afgeven waarop de oude kilometerstand is vermeld.

Vanzelfsprekend gelden de straffen bepaald bij artikel 6 zowel voor degene die de nieuwe kilometerteller installeert (niet-overnemen op de nieuwe teller van de kilometerstand van de oude teller of niet-aangeven van een attest) als voor de eigenaar van het voertuig (niet-doorgeven van het attest aan de koper).

Art. 4

Paragraaf 1 vult de vermeldingen aan die door de BTW-regelgeving zijn vereist. Men had er genoegen mee kunnen nemen aan artikel 5, § 1, 7^e, van het koninklijk besluit nr 1 van 29 december 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 4^e uitgave) de verplichte vermelding van de kilometerstand toe te voegen, in welk geval ons voorstel op dat punt overbodig zou worden. Zo ook had men de Koning de bevoegdheid kunnen verlenen om dat vraagstuk te regelen op grond van artikel 39 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. Dat artikel bepaalt dat de Koning kan vaststellen welke vermeldingen moeten voorkomen op de bestelbon die wordt aangegeven wanneer de levering van een produkt of de verlening van een dienst uitgesteld wordt en door de consument een voorschot wordt betaald.

Zo gaat men echter voorbij aan het gegeven dat het koninklijk besluit nr 1 tot doel heeft de betaling van de belasting over de toegevoegde waarde te waarborgen en dat dit besluit alleen op belastingplichtigen slaat. Evenzo had de wet van 1991 slechts van toepassing kunnen zijn in de onderstelling dat men te maken heeft met een verkoop door beroepsverkopers aan consumenten in de zin van artikel 1 van de wet.

Het lijkt ons van wezenlijk belang dat de voorgestelde maatregelen geen onderscheid maken tussen particulieren en beroepsmensen, want beiden kunnen zich aan dergelijke vormen van bedrog schuldig

une des raisons pour lesquelles nous déposons la présente proposition.

L'article 4, § 1^{er}, concerne donc aussi bien le vendeur professionnel que le particulier.

Au deuxième paragraphe de cet article sont indiqués les factures et autres documents sur lesquels il y a lieu d'indiquer le kilométrage atteint lors de travaux au véhicule.

La mention du kilométrage atteint devra également être mentionnée sur le certificat de visite délivré lors de chaque inspection d'un véhicule, par une station de contrôle technique. Cette obligation a pour objet de rendre encore plus apparente l'évolution du kilométrage des véhicules. Elle est indispensable pour les véhicules destinés au transport de marchandises (véhicules utilitaires) pour lesquels le contrôle n'est pas prescrit avant leur réimmatriculation au nom d'un nouveau détenteur et dont un certain nombre sont entretenus, voire même réparés, par leurs propriétaires. L'indication du kilométrage sur les seules factures de réparations ou d'entretiens n'atteindrait donc pas, pour ces véhicules, le but poursuivi alors que la réglementation impose des visites périodiques, le plus souvent annuelles, au contrôle technique.

Il nous paraît donc indispensable que le kilométrage soit indiqué sur les certificats de visite, tant en ce qui concerne les visites périodiques imposées par l'article 24 de l'arrêté royal du 15 mars 1968 que pour les inspections en vue de la vente.

Art. 5

Il s'agit d'ouvrir, plus largement que ce qu'ont fait les tribunaux jusqu'à présent et avec une plus grande sécurité juridique, le droit de l'acheteur à la résolution de la vente si tel est son souhait. Si l'acheteur ne désire pas la résolution de la vente, il pourra demander une diminution du prix et / ou des dommages et intérêts.

Art. 6

Cet article prévoit des sanctions pénales distinctes suivant qu'il y ait intention frauduleuse ou simple négligence. Il est en effet capital de distinguer ces deux notions. Dans le premier cas, par exemple en cas de falsification, les termes « sans préjudice de l'application de peines plus sévères prévues par le Code pénal » permettront au juge d'appliquer l'article 496 du Code pénal si la falsification est de nature à réaliser un des éléments constitutifs de l'escroquerie. Le juge pourra dès lors appliquer les peines plus sévères prévues à cet article (ou à l'article 196 si

maken. Dat is een van de redenen waarom wij dit voorstel indienen.

Artikel 4, § 1, slaat dus zowel op de beroepsverkopers als op de particulieren.

In de tweede paragraaf van dit artikel wordt bepaald op welke rekeningen en andere bescheiden de kilometerstand moet worden vermeld die op het ogenblik van de werkzaamheden aan het voertuig was bereikt.

De kilometerstand moet tevens worden vermeld op het keuringsbewijs dat bij iedere keuring van een voertuig door de automobielinspectie wordt afgegeven. Die verplichting strekt ertoe het kilometerverloop van de voertuigen nog duidelijker aan te geven. Dat is vooral noodzakelijk voor de voertuigen bestemd voor het vervoer van goederen (bedrijfsvoertuigen), die vóór de herinschrijving op naam van de nieuwe eigenaar geen verplichte controle moeten ondergaan en waarvan een bepaald aantal onderhouden of zelfs hersteld wordt door de eigenaars. Voor die laatste voertuigen bereikt de vermelding van de kilometerstand op uitsluitend de rekeningen voor herstelling of onderhoud dus het nagestreefde doel niet, terwijl het verkeersreglement wel een periodieke en meestal jaarlijkse keuring verplicht stelt.

Het lijkt ons derhalve noodzakelijk de kilometerstand te vermelden op het keuringsbewijs, zowel bij de periodieke controles verplicht bij artikel 24 van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 als bij de controles met het oog op de verkoop.

Art. 5

Het is de bedoeling de koper meer mogelijkheden en meer rechtszekerheid te geven dan de rechtbanken tot nogtoe hebben toegestaan, wanneer hij gebruik wenst te maken van zijn recht om de ontbinding van de verkoop te vorderen. Wens de koper de verkoop niet te laten ontbinden, dan kan hij een prijsvermindering en / of schadevergoeding eisen.

Art. 6

Dit artikel voorziet in verschillende straffen naargelang er bedrieglijk opzet dan wel gewone nalatigheid in het spel is. Een onderscheid tussen die beide begrippen is immers van het grootste belang. In het eerste geval zullen, bijvoorbeeld in geval van vervalsing, de woorden « Onverminderd de toepassing van strengere straffen waarin het Strafwetboek voorziet » de rechter de mogelijkheid bieden artikel 496 van het Strafwetboek toe te passen indien de vervalsing van die aard is dat zij een van de wezenlijke bestanddelen van oplichting vormt. De rechter kan

l'infraction est de nature à réaliser un des éléments constitutifs du faux en écriture par exemple).

Si tel n'est pas le cas, le juge pourra appliquer les peines prévues dans notre proposition.

R. FOURNAUX
M. MAIRESSE

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. Par « véhicule » au sens de la présente loi, il y a lieu d'entendre les véhicules terrestres à moteur d'une cylindrée de plus de 48 centimètres cube ou d'une puissance de plus de 7,2 kilowatts, destinés au transport de personnes ou de marchandises.

§ 2. Par « véhicule usagé » au sens de la présente loi, il y a lieu d'entendre les véhicules au sens du § 1^{er} pour lesquels plus de six mois se sont écoulés depuis la première mise en service et qui ont parcouru plus de 6 000 kilomètres, ou les véhicules ayant déjà fait l'objet d'une immatriculation.

Art. 3

Il est interdit de modifier le kilométrage figurant au compteur d'un véhicule. En cas de changement du compteur, le kilométrage figurant sur l'ancien appareil doit être reporté sur le nouveau.

Si ce report est techniquement impossible, l'installateur du nouveau compteur délivre une attestation indiquant le kilométrage atteint par le véhicule au moment du remplacement. Cette attestation doit suivre le véhicule et être transmise par le propriétaire de celui-ci à tout acheteur.

derhalve de strengere straffen toepassen waarin is voorzien bij dat artikel (of bij artikel 196 indien het misdrijf van die aard is dat het een van de wezenlijke bestanddelen van bijvoorbeeld valsheid in geschriften vormt).

Is dat niet het geval, dan kan de rechter de in ons voorstel gestelde straffen toepassen.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. Onder « voertuig » in de zin van deze wet moeten worden verstaan de landvoertuigen die zijn uitgerust met een motor met een cilinderinhoud van meer dan 48 cc of met een vermogen van meer dan 7,2 kilowatt en die bestemd zijn voor het vervoer van personen of goederen.

§ 2. Onder « gebruikt voertuig » in de zin van deze wet moeten worden verstaan de voertuigen in de zin van § 1 waarvoor sinds de eerste ingebruikneming meer dan zes maanden verstrekken zijn en die meer dan 6 000 kilometer hebben afgelegd of de voertuigen die vroeger reeds werden ingeschreven.

Art. 3

Het is verboden de op de teller van een voertuig aangegeven kilometerstand te wijzigen. Wordt de teller vervangen, dan moet de op het vorige toestel aangegeven kilometerstand op het nieuwe worden overgenomen.

Indien het technisch onmogelijk is de kilometerstand over te nemen, geeft degene die de nieuwe kilometerteller heeft geïnstalleerd een attest af met de vermelding van de kilometerstand die het voertuig had bereikt op het ogenblik van de vervanging van de teller. Dat attest moet bij het voertuig blijven en door de eigenaar van het voertuig telkens aan de koper worden doorgegeven.

Art. 4

§ 1^{er}. En cas de vente d'un véhicule usagé, le vendeur doit, sous sa responsabilité, mentionner sur toute facture ou document quelconque constatant la vente, le nombre de kilomètres atteint par ce véhicule au moment de sa livraison.

§ 2. En cas de travaux d'entretien, autres que le lavage, ou de travaux de réparation effectués à tout véhicule, le kilométrage figurant au compteur de celui-ci devra être mentionné sur toute facture ou document quelconque délivré lors de ces travaux, conformément à la réglementation en matière de taxe sur la valeur ajoutée.

Les organismes d'inspection automobile ont l'obligation d'indiquer sur le certificat de visite qu'ils délivrent le kilométrage atteint par chaque véhicule lors de toute inspection ou vérification visée à l'article 23 de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

Art. 5

L'absence de mention du kilométrage sur la facture ou le document constatant la vente d'un véhicule usagé, l'indication d'un kilométrage ne correspondant pas à celui figurant au compteur de ce même véhicule ou l'indication d'un kilométrage qui a été modifié en infraction à l'article 3, pourra entraîner la résolution de la vente.

Art. 6

Sans préjudice de l'application de peines plus sévères prévues par le Code pénal, les infractions aux articles 3 et 4 commises dans une intention frauduleuse seront punies d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 26 francs à 3 000 francs, ou d'une de ces peines seulement. Si ces infractions sont dues à la négligence, elles seront punies d'une amende de 1 à 25 francs.

Les dispositions du livre premier du Code pénal, en ce compris l'article 85 et le chapitre VII, sont applicables à ces infractions.

1^{er} septembre 1995.

R. FOURNAUX
M. MAIRESSE

Art. 4

§ 1. In geval van verkoop van een gebruikt voertuig moet de verkoper, onder eigen verantwoordelijkheid, op iedere rekening of welk bescheid dan ook waarbij de verkoop wordt vastgesteld, het door het voertuig op het ogenblik van de levering afgelegde aantal kilometers vermelden.

§ 2. Ingeval een voertuig andere onderhoudswerken ondergaat dan het wassen ervan of wanneer er herstellingswerken aan werden uitgevoerd, moet de op de teller van dat voertuig aangegeven kilometerstand, overeenkomstig de regelgeving betreffende de belasting over de toegevoegde waarde, worden vermeld op iedere rekening die of op ieder bescheid dat naar aanleiding van die werken aangegeven wordt.

De instellingen voor automobielinspectie moeten op het door hen aangegeven keuringsbewijs de kilometerstand van elk voertuig vermelden bij iedere inspectie of keuring bedoeld bij artikel 23 van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

Art. 5

Het ontbreken van de vermelding van de kilometerstand op de rekening of op het bescheid waarbij de verkoop van een gebruikt voertuig wordt vastgesteld, de aanduiding van een kilometerstand die niet overeenstemt met die welke op de teller van datzelfde voertuig voorkomt of de aanduiding van een kilometerstand die met overtreding van artikel 3 gewijzigd werd, kunnen de ontbinding van de verkoop ten gevolge hebben.

Art. 6

Onverminderd de toepassing van strengere straffen waarin het Strafwetboek voorziet, worden de met bedrieglijk opzet begane overtredingen van artikel 3 en artikel 4 gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van 26 frank tot 3 000 frank of met een van die straffen alleen. Indien die overtredingen aan nalatigheid te wijten zijn, worden ze gestraft met geldboete van 1 frank tot 25 frank.

De bepalingen van boek 1 van het Strafwetboek, artikel 85 en hoofdstuk VII niet uitgezonderd, zijn van toepassing op die misdrijven.

1 september 1995.